

Bartosz Mikołaj Ryszka a Tobiasz Adam Ryszka

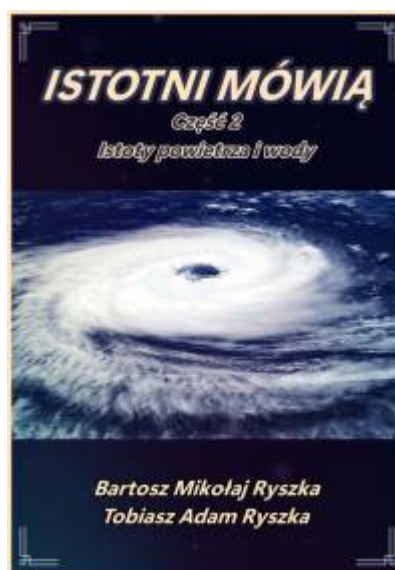
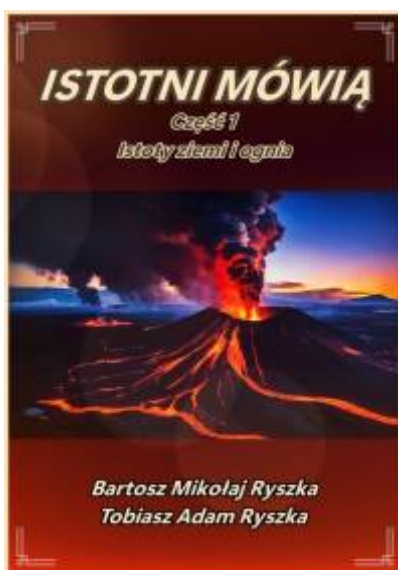
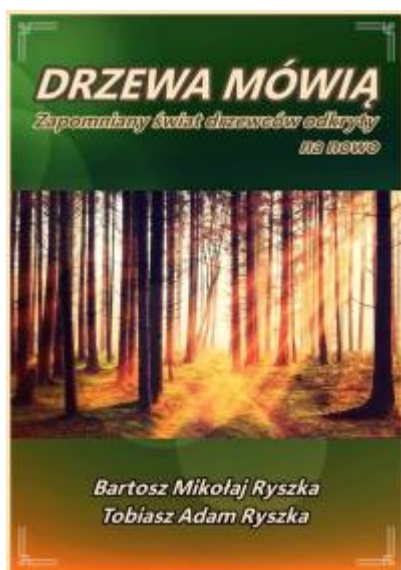


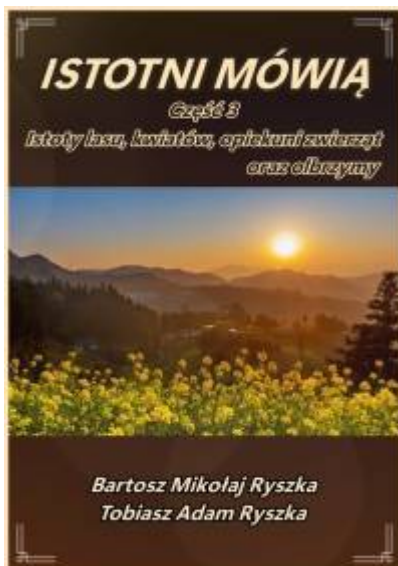
Bratři Ryszkovi spolu připravili knihy o bytostech přírody, se kterými promlouvali a prožívali, aby i nás podpořili na cestě ke Světlu a aby dopomohli navázání ztracených nebo nových přátelství mezi bytostnými a lidmi.

Knihy, [zveřejněné na stránkách bratrů](#) v červenci 2024, jsou napsány v polštině. Existují překlady i do jiných jazyků - některé automaticky přeložené překladačem [DeepL](#) ^{1) 2)} a některé přeloženy překladateli. Nověji je autoři popisují ve [svém příspěvku](#) z května 2025.

Autoři doporučují číst knihy v následujícím pořadí, ve kterém byly napsány:

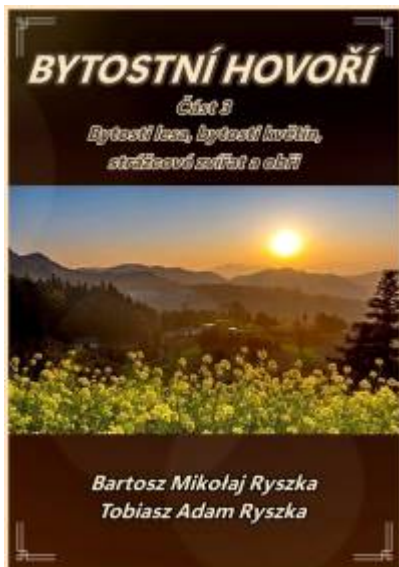
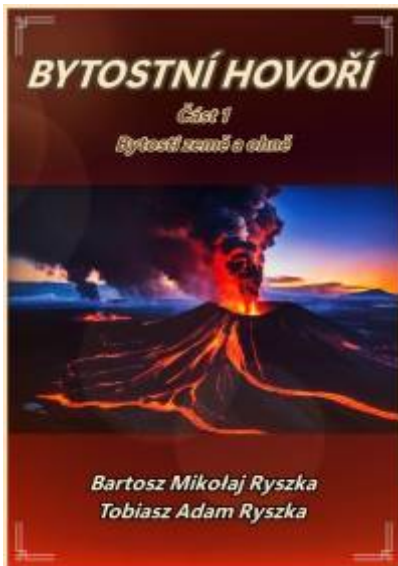
Polski





1. Drzewa mówią - Zapomniany świat drzewców odkryty na nowo (pdf)
2. Istotni mówią - Część 1 - Istoty ziemi i ognia (pdf)
3. Istotni mówią - Część 2 - Istoty powietrza i wody (pdf)
4. Istotni mówią - Część 3 - Istoty lasu, kwiatów, opiekuni zwierząt oraz olbrzymy (pdf)
5. Teksty o naturze - Bartosz Mikołaj Ryszka (pdf)
6. Teksty o naturze - Tobiasz Adam Ryszka (pdf)

Česky



1. Stromy hovoří - Znovuobjevený zapomenutý svět bytostí stromů (pdf

,
ePUB
3)

2. Bytostní hovoří - Část 1 - Bytosti země a ohně (pdf

,
ePUB
4)

3. Bytostní hovoří - Část 2 - Bytosti vzduchu a vody (pdf

,
ePUB
5)

4. Bytostní hovoří - Část 3 - Bytosti lesa, květin, strážcové zvířat a obří (pdf

,
ePUB
6)

Slovensky



1. Stromy hovoria - Znovuobjavený zabudnutý svet bytostí stromov (pdf

,
ePUB
7)

2. Bytostní hovoria - Časť 1 - Bytosti zeme a ohňa (pdf

,
ePUB
8)

3. Bytostní hovoria - Časť 2 - Bytosti vzduchu a vody (pdf

,
ePUB
9)

4. Bytostní hovoria - Časť 3 - Bytosti lesa, kvietkovníci, strážcovia zvierat a obri (pdf

ePUB

English



1. Trees Talk - The forgotten world of tree beings rediscovered (pdf

Word

ePUB

2. The Elemental Beings Talk - Part 1 - Beings of earth and fire (pdf

Word

ePUB

-)
3. The Elemental Beings Talk - Part 2 - Beings of air and water (pdf
, Word
, ePUB
)
4. The Elemental Beings Talk - Part 3 - Beings of the forest, flowers, guardians of animals and giants (pdf
, Word
, ePUB
)

1)
Některé výrazy tedy nemusí odpovídat správně originálu. Například překlad *spars* je nesprávný anglický výraz a místo něho má být *bytost stromu*.

2)
V DeepL překladech jsem opravil názvy knih a odsazení kapitol na novou stranu

3) 4) 5) 6)
DeepL překlad do slovenštiny upravený panem [Lúchavou](#) přeložený do češtiny paní Duchovou a zkontrolovaný na shodu s originálem paní Rylko

7) 8) 9) 10)
DeepL překlad upravený panem [Lúchavou](#), který zároveň nabízí tisk této knihy za cenu nákladů. Zájemci ho mohou kontaktovat na emailové adrese antonluchava@gmail.com.

From:
<https://duhovnipodpora.vzestup.net/> - **Duchovní podpora**

Permanent link:
<https://duhovnipodpora.vzestup.net/pismo/proza/ryszka/start?rev=1753012653>

Last update: **20.07.2025 13:57**

